

## **CULTURES EN MARCHÉ, RESPONSABILITÉS PERMANENTES<sup>1</sup>**

L'ouvrage intitulé "The Continuous Cultures, Ongoing Responsibilities (CCOR)" écrit par Jane Dolan contient un ensemble de principes et d'orientations relatifs à la politique et à la procédure à suivre en ce qui concerne la diffusion du patrimoine culturel autochtone australien dans les institutions culturelles<sup>2</sup>. Cet ouvrage est le résultat de plusieurs années de recherche, d'étude et de consultations approfondies<sup>3</sup> après la publication d'un premier document d'orientation intitulé "Previous Possessions, New Obligations (PPNO)", rédigé par le Conseil des associations des musées australiens (CAMA) en 1993.

Le CAMA, qui s'appelle maintenant Museums Australia<sup>4</sup>, est une organisation nationale créée pour représenter et promouvoir les institutions culturelles en Australie<sup>5</sup>. Il fournit, au nombre de ses services, des conseils juridiques aux institutions culturelles australiennes pour les aider à améliorer les pratiques professionnelles de leur personnel<sup>6</sup>. En outre, il gère la façon dont les collections sont acquises, conservées et diffusées.

Une attention particulière est accordée aux collections obtenues des peuples autochtones. Lorsqu'une institution culturelle devient le "dépositaire" d'une collection autochtone, Museums Australia fera en sorte de préserver "les droits de ces peuples autochtones d'accéder à leur patrimoine culturel tangible et d'en maîtriser l'interprétation"<sup>7</sup>.

Le document CCOR visait fondamentalement à améliorer les relations entre les institutions culturelles et les peuples autochtones en Australie grâce à l'application de principes "comme moyen de faire évoluer les institutions culturelles"<sup>8</sup>. L'objectif des principes et des orientations énoncés dans le CCOR est, d'une façon générale, de "mieux faire comprendre les responsabilités que les institutions culturelles australiennes doivent assumer à l'égard de leurs collections"<sup>9</sup>.

---

<sup>1</sup> Les opinions exprimées dans le cadre des ressources et des pratiques évoquées dans le présent résumé ne sont pas nécessairement celles de l'OMPI ou de l'un de ses États membres.

<sup>2</sup> Voir [http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor\\_final\\_feb\\_05.pdf](http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf), page 7.

<sup>3</sup> Voir [http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor\\_final\\_feb\\_05.pdf](http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf), préface.

<sup>4</sup> Le CAMA est devenu Museums Australia immédiatement après la publication du PPNO en 1993.

<sup>5</sup> Voir <http://www.museumsaustralia.org.au/>.

<sup>6</sup> Voir <http://www.museumsaustralia.org.au/aboutus.php?pageID=9&fileName=aboutus&dispModule=twocolnav&contentID=68&head=no>.

<sup>7</sup> Voir <http://www.museumsaustralia.org.au/aboutus.php?pageID=9&fileName=aboutus&dispModule=twocolnav&contentID=68&head=no>.

<sup>8</sup> Voir <http://www.amol.org.au/craft/omjournal/volume3/dolan.pdf>, page 1.

<sup>9</sup> Voir [http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor\\_final\\_feb\\_05.pdf](http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf), page 6.

Grâce à ces principes et orientations, les institutions culturelles sont devenues “dépositaires” et non plus “propriétaires” des collections autochtones; ce changement pourrait aboutir à la constitution de partenariats entre les institutions culturelles et les peuples autochtones et à la large reconnaissance des droits de ces peuples, culturellement et intellectuellement, tels qu’ils sont définis dans les principes 15 et 16 du document CCOR.

Ce document souligne en outre le droit des aborigènes et des insulaires du Détroit de Torres quant à la “protection et au contrôle spirituels et concrets de leur propriété culturelle”<sup>10</sup>. En outre, ce document reconnaît les pratiques culturelles ainsi que les histoires associées aux collections de ces peuples autochtones.

Pour plus de renseignements, voir “Intellectual Property and Safeguarding Intangible Cultural Heritage: A Survey of Current Practices and Protocols in the South Pacific”<sup>11</sup>, écrit pour l’OMPI par Malia Talakai (2007).

---

<sup>10</sup> Voir [http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor\\_final\\_feb\\_05.pdf](http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf), page 9.  
<sup>11</sup> [http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/casestudies/talakai\\_report.pdf](http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/casestudies/talakai_report.pdf)